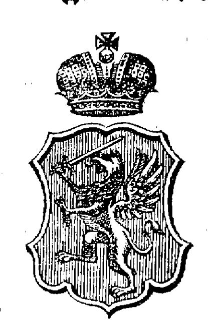
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXV.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXV. Jahrgang.

№ 136. Пятница 25. Ноября. — Freitag 25. November. 1877.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 16. Ноября с. г., надсмотрщикъ Феллинской телеграфной станціи Элигіумъ Гукъ опредѣленъ на должность телеграфиста 3. разряда съ 1. сего же Ноября, съ назначеніемъ въ штатъ управленія С.-Петербургскихъ городскихъ телеграфовъ, по соглашенію съ начальникомъ сего управленія. № 4522.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 17. Ноября с. г., отставной губернскій секретарь Николай фонъ Глазенапъ опредѣляется на службу телеграфистомъ 3. разряда, съ правами дѣйствительной службы, съ 1. сего Ноября, съ назначеніемъ въ штатъ Рижской телеграфной станціи. № 4577.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 17. Ноября с. г., изучившій телеграфную службу на Рижской телеграфной станціи Николай Тенсонъ, опредѣляется на службу телеграфистомъ 4. разряда по найму, съ 16. Ноября, съ назначеніемъ въ штатъ Рижскаго телеграфнаго округа. № 4593.

Лифляндское Губернское по городскимъ дѣламъ Присутствіе объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе о слѣдующемъ, установленномъ имъ, порядкѣ производства въ г. Венденѣ выборовъ въ гласные.

1) Выборы въ гласные будутъ произведены въ г. Венденѣ:
избирателями III. разряда 17. Декабря 1877 г.
„ II. „ 19. „ 1877 г.
„ I. „ 20. „ 1877 г.

2) Для входа на выборы будутъ выдаваться въ Венденскомъ Магистратѣ съ 1. по 15. Декабря включительно каждодневно, кромѣ воскресныхъ и другихъ праздничныхъ дней, съ 12 до 2 час. дня, особые входные билеты, какъ для самихъ избирателей, такъ и для лицъ, ихъ заступающихъ, на основаніи ст. 20 Город. Положенія, причемъ способъ удостовѣренія въ личности избирателей предоставляется усмотрѣнію Венденскаго бургомистра. Указанное въ примѣчаніи къ ст. 20 засвидѣтельствованіе подписей вѣрителей производится въ Венденскомъ Магистратѣ безвозмездно, ежедневно, кромѣ воскресныхъ и другихъ праздничныхъ дней, въ присутственное время. Кромѣ того допускается также засвидѣтельствованіе подписей иными подлежащими судебными и полицейскими установленіями.

Примѣчаніе. На основаніи циркуляра г-на Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 26. Ноября 1876 г., довѣренности на участіе въ городскихъ выборахъ подлежатъ гербовому сбору въ 40 коп.

3) Лица, желающія принять участіе въ выборахъ отъ своего имени и по довѣренности, получаютъ 2 входные билета, причемъ въ билетахъ повѣренныхъ обозначаются, кромѣ фамиліи послѣднихъ, также и фамиліи ихъ вѣрителей.

4) Избирательныя собранія открываются въ дни, означенные въ п. 1 сихъ правилъ, Венденскимъ бургомистромъ, съ соблюденіемъ ст. 33 Город. Положенія, для III. разряда — въ 10 час. утра, въ помѣщеніи церковнаго училища, а для II. и I. разрядовъ — въ 11 час. утра, въ гильдейскомъ помѣщеніи. Въ полдень двери избирательнаго помѣщенія затворяются, и никто изъ избирателей вновь къ выборамъ не допускается, за исключеніемъ лишь тѣхъ изъ нихъ, которые находились въ помѣщеніи при закрытіи дверей. По окончаніи выборовъ двери вновь отворяются для входа избирателей, желающихъ участвовать при счетѣ голосовъ и при могущихъ за тѣмъ послѣдовать, на основаніи ст. 38 город. положенія, дополнительныхъ выборахъ.

5) Въ каждый изъ упомянутыхъ въ ст. 1 дней имѣютъ право входа въ избирательное собраніе лишь лица подлежащаго разряда, за предъявленіемъ своего входнаго билета, причемъ имъ выдается бланкъ избирательной записки. Избиратели по довѣренности предъявляютъ 2 билета и получаютъ 2 бланка. На бланкѣ избиратель обязанъ написать фамиліи не менѣе 10 лицъ, избираемыхъ имъ и имѣющихъ право быть избранными въ гласные, и опустить его за тѣмъ въ избирательный ящикъ.

6) Избирательныя записки пишутся лишь на вышеупомянутыхъ бланкахъ и исключительно въ избирательномъ собраніи. Неграмотные, для написанія своихъ записокъ, обращаются, по своему выбору, либо къ особымъ писцамъ, которые будутъ для сего находиться въ собраніи, либо къ грамотнымъ избирателямъ, которые изъявятъ согласіе пополнить бланки, вмѣсто нихъ.

7) Въ помощь предсѣдателю, для счета голосовъ, наличные избиратели каждаго собранія назначаютъ изъ своей среды отъ 2 до 6 лицъ. Предсѣдатель предлагаетъ для сего кандидатовъ и опредѣляетъ, въ случаѣ если бы они не были приняты собраніемъ очевиднымъ большинствомъ голосовъ, способъ избранія оныхъ.

8) Немедленно по окончаніи выборовъ въ каждомъ отдѣльномъ избирательномъ собраніи приступается къ счету голосовъ и за тѣмъ поступается на точномъ основаніи ст. 38 и 39 Город. Положенія.

9) По окончаніи выборовъ въ III. и II. разрядахъ избирателей, списки избранныхъ гласныхъ выставляются, для свѣдѣнія избирателей слѣдующихъ разрядовъ, въ избирательномъ помѣщеніи. По окончаніи выборовъ по всѣмъ тремъ разрядамъ избирателей выборные листы передаются въ подлинникѣ, не позже какъ черезъ сутки по окончаніи выборовъ, въ Магистратъ г. Вендена, который поступаетъ съ ними на основаніи ст. 42 городоваго положенія.

10) Жалобы, упомянутыя въ ст. 43 Гор. Положенія, подаются въ срокъ, указанный въ этой статьѣ, въ Магистратъ г. Вендена.

Von der Livländischen Gouvernements-Behörde für städtische Angelegenheiten wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß bezüglich der Stadtverordnetenwahlen in Wenden nachstehende Ordnung festgesetzt worden ist.

1) Die Stadtverordnetenwahlen in Wenden finden statt:
für die Wähler III. Classe am 17. December 1877,
„ „ II. „ „ 19. „ 1877,
„ „ I. „ „ 20. „ 1877.

2) Besondere Eintrittskarten für das Wahllocal zum Wahltage werden beim Wendenschen Rathe vom 1. bis zum 15. December 1877 täglich, mit Ausnahme der Sonn- und sonstigen Feiertage, von 12. bis 2 Uhr Nachmittags, sowohl an die Wahlberechtigten, als auch an die in Grundlage des Art. 20 der Städteordnung von den Wählern mit Vollmachten versehenen Personen ausgereicht, wobei es dem Ermessen des Wendenschen Bürgermeisters anheim gestellt wird, in welcher Weise die Vergewisserung über die Identität der Person des Wählers stattzufinden hat.

Die in der Anmerkung zum Art. 20 der Städteordnung erwähnte Beglaubigung der Unterschriften der Vollmachten geschieht beim Wendenschen Rathe unentgeltlich, täglich in den Behördenstunden, mit Ausnahme der Sonn- und sonstigen Feiertage. Es sind außerdem Beglaubigungen von Unterschriften zulässig, welche von andern competenten Gerichts- und Polizeibehörden bewerkstelligt werden.

Anmerkung. Auf Grund einer Circulair-Vorschrift des Herrn Ministers des Innern d. d. 26. November 1876 werden Vollmachten zur Theilnahme an den städtischen Wahlen mit einer Stempelsteuer von 40 Kop. belegt.

3) Diejenigen Personen, welche an den Wahlen für sich und in Vollmacht theilzunehmen wünschen, bekommen 2 Eintrittskarten, wobei in den Karten der Bevollmächtigten, außer ihrem eigenen Namen, auch der Name ihres Vollmachtgebers verzeichnet wird.

4) An jedem der vorstehend sub. 1 festgesetzten Tage werden die betr. Wahlversammlungen vom Wendenschen Bürgermeister, unter Beobachtung des Art. 33 der Städteordnung, für die III. Classe um 10 Uhr Vormittags im Kirchenschulhause, für die II. und I. Classe aber um 11 Uhr Vormittags im Gildenlocale eröffnet.

Um 12 Uhr Mittags werden die Thüren zum Wahllocal geschlossen und alsdann nur noch die beim Schluß des Locals in demselben anwesenden Wähler zur Stimmabgabe zugelassen.

Nach Schluß der Wahlen werden die Thüren wiederum geöffnet und der Zutritt in das Wahllocal für diejenigen Wähler gestattet, welche der Zählung der Stimmen beiwohnen, oder bei den etwa erforderlichen Stichwahlen, in Gemäßheit Art. 38 der Städteordnung, theilnehmen wollen.

5) An jedem der vorstehend sub. 1 erwähnten Tage wird der Eintritt in das Wahllocal den Wählern der betreffenden Classe nur gegen Vorweisung der Eintrittskarten gestattet, wobei Jedem beim Eingange ein Stimmzettel-Blankett ausgereicht wird. Zur Wahl Bevollmächtigte empfangen, gegen Vorweisung zweier Eintrittskarten, auch zwei Blankette. Der Wähler ist verpflichtet, seinen Stimmzettel mit 10 Namen der von ihm zu Stadtverordneten zu erwählenden wahlberechtigten Personen auszufüllen, und sodann den Zettel in die Wahlurne zu legen. Die Stimmzettel werden nicht unterschrieben.

6) Nur diejenigen Stimmzettel werden als gültig anerkannt, welche auf den vorerwähnten

Blanketten und in dem Wahllocal selbst geschrieben worden.

Wähler, welche des Schreibens unkundig sind, können ihre Wahlblankette durch zu diesem Zweck im Local anwesende Schreiber oder durch hierzu willig gemachte Mitwähler ausfüllen lassen.

7) Für jede einzelne Wahlversammlung werden durch die bei Beginn derselben anwesenden Wähler aus ihrer Mitte dem Wahlpräses, nach dessen Ermessen, 2 bis 6 Personen zur Hilfe bei dem Zählen der Stimmen designirt. Der Wahlpräses schlägt zu dem Behufe der Wahlversammlung Candidaten vor und bestimmt, falls dieselben nicht mit Acclamation angenommen werden, den Modus, nach welchem die Gehilfen von der Wahlversammlung zu wählen sind.

8) Sofort, nach Schluß der Abgabe von Stimmzetteln in jeder einzelnen Wahlversammlung, werden die Stimmen gezählt, das Weitere wird sodann in genauer Grundlage der Art. 38 und 39 der Städteordnung wahrgenommen.

9) Nach Beendigung der Wahlen in der III. resp. II. Wählerclasse, wird ein Verzeichniß der von der betreffenden Wählerclasse definitiv gewählten Stadtverordneten zur Wissenschaft für die Wähler der nächstfolgenden Classe im Wahllocale ausgehängt. Nach Beendigung der Wahlen in den sämmtlichen drei Wählerclassen, werden die Wahlprotocolle, nicht später als 24 Stunden nach Beendigung der Wahlen, im Original dem Wendenschen Rathe übergeben, welcher mit denselben auf Grund des Art. 42 der Städteordnung verfährt.

10) Die im Art. 43 der Städteordnung erwähnten Beschwerden sind für die bevorstehenden Wahlen im Laufe eines im qu. Artikel festgesetzten Termins beim Wendenschen Rathe anzubringen.

No Widsemmes gubbernas teesas eeksch pilsehtu darrischanahm tohp zaur scho wisseem par sinnaschanu sluddinahts, ka dehł Zehsu pilsehtas aisstahwes zelschanas ta appakschâ minneta kahrtiba ir nolikta.

1) Aisstahwes zelschanai Zehsu pilsehtâ buhs notikt:

preeksch III. schkirras wehletaj. 17. Dezemb. 1877 g.
" II. " " 19. " " "
" I. " " 20. " " "

2) Ihpaschas ee-eeschanas sihmes preeksch wehleschanas weetas wehleschanas deenâ taps no Zehsu rahtes teesas no 1. lihds 15. Dezember 1877 ikdeenas, tikkai swehdeenâs un zittâs swehtku deenâs ne, no pulksten 12. lihds p. 2. pehz pusdeenas, tiklab teem kam wehleschanas teesiba, ka arri teem kas pehz 20 art. to pilsehtu likkumu no wehletajeem ar weetneeka teesu ir isrihkohti, isdohtas, pee kam Zehsu birgermeisteram ir atwehlehts, pehz sawas apsinnas sewi par to pahrleezinatees, ka tee, kas preekscha nahk, tee pateesi wehletaji ir.

Ta tannî peesihmê pee 20 art. to pilsehtu likkumu minneta apleezinaschana to appakschrakstu appaksch teem weetneezibas raksteem noteek pee Zehsu rahts teesas, par welti ikdeenas tannî teesas laikâ, tik ween swehtdeenas un zittâs swehtku deenâs ne. Arri tahdas appakschrakstu apleezinaschanas ir pretti nemmamas kas no zittahm peenahzigahm teesahm un polizejas waldibahm ir isdarritas.

Peesihme. Pehz zirkuleera preekschraksta eekschkigu-leetu ministera no 26. Nowembera 1876 g. ir par teem weetneeku teesas raksteem preeksch pilsehtu aisstahwes zelschanas stempelnodohschana ar 40 kap. jamaksa.

3) Tee, kas pee tahm wehleschanahm preeksch sewim un ar weetneeku teesibu gribb dallibu nemt, dabbu 2 ee-eeschanas sihmes, pee kam tannîs weetneeku ee-eeschanas sihmês neween winna pascha wahrds, bet arri tas wahrds ta, kas winnu par weetneeku zehlis, ussihmets.

4) Katrâ no tahm augschâ sub 1 nosazzitahm deenahm tohp tahs peenahkamas wehletaju sapulzes no Zehsu birgermeistera ar usskattu ta 33. artikeła to pilsehtas likkumu, preeksch III. schkirras pulksten 10. preeksch-pusdeenas basnizas skohlas namma, preeksch II. un I. schkirras pulksten 11. preeksch-pusdeenas gildes-nammâ atklahtas.

Pulksten 12. pusdeenâ tohp tahs wehletaju sahles durwis aisslehgtas un tikkai tee wehletaji war sawas balsis nodoht, kurri pee durwu slehgschanas sahlê atraddâs.

Kad wehleschana beigusees tad warr durwis atkal atwehrtas kluht un ir brihw teem wehletajeem sahlê nahkt, kurri pee balsu skaitischanas gribb klaht buht jeb pee tahs wehlreisigas wehleschanas (Stichwahlen) pehz 38. art. to pilsehtas likkumu gribb dallibu nemt.

5) Katrâ no tahm augschâ sub 1 minnetahm deenahm, tohp tee wehletaji tahs peenahkamas schkirras tikkai prett usrahdischanu tahs ee-eeschanas sihmes tannî wehleschanas sahlê eelaisti, pee kam katris sahlê ee-eedams weenu balsoschanas blanketi dabbu. Pee wehleschanas ar weetneeku teesibu isrihkotee dabbu prett diwu ee-eeschanas sihmju usrahdischanu diwi balsoschanas blanketes. Wehletajam peenahkahs sawu balsoschanas sihmi ar 10 wahrdeem to no winna par pilsehta aisstahweem wehleto, bet tikkai tahdeem, kam ir wehleschanas teesiba, aprakstiht un tad to sihmi wehleschanas traukâ likt.

Tahs balsoschanas sihmes naw japarakstа.

6) Tikkai tahs balsoschanas sihmes taps par derrigahm usskattitas, kurras us tahm minnetahm blanketehm un tur pat wehleschanas sahlê ir sarakstitas tappuschas.

Wehletaji, kas rakstiht neproht, war sawas wehleschanas blanketes teem schahdas leetas pehz, sahlê buhdameem skrihwereem jeb zaur zitteem saweem lihdswehletajeem, kas to usnemmahs, likt sarakstiht.

7) Preeksch katras wehletaju sapulzes tohp tuhlin no eesahkuma is to klahtbuhdamu wehletaju widdu 2 lihds 6 persohnes tam wehleschanas presidentam, zik winsch gribb, par palihgeem pee balsu skaitischanas isweh leti. Tas wehleschanas presidents leek tai wehleschanas sapulzei kandidatus preekschâ un nosakka, ja tee netohp weenbalsigi peenemti, to kahrtibu, pehz kurras tee palihgi no wehletaju sapulzes ir jawehle.

8) Tuhlin pehz tam, kad tahs balsoschanas sihmes ir nodohtas tohp katrâ wehletaju sapulzê tahs balsis skaititas un zits wiss kreetni pehz tam ka to tas 38. un 39. art. to pilsehtas likkumu nosakka, isdarrihts.

9) Pehz pabeigtas wehleschanas tahs III un II. wehletaju schkirras ir weens saraksts to no tahs peenahkamas wehletaju schkirras pateesi iswehletu un zeltu pilsehtas aisstahwu teem wehletajeem tahs pehznahkamas schkirras par sinnaschanu wehleschanas sahlê ja-iskarr. Pehz pabeigtas wehleschanas wissu wehletaju schkirru, ir tahs wehleschanas protokolles ne wehlaki ka 24 stundas pehz pabeigtas wehleschanas, eeksch originala Zehsu rahts teesai janododh, kas ar tahm paschahm ta darra, ka to tas 42. art. to pilsehtas likkumu nosakka.

10) Tahs, 43. art. to pilsehta likkumu minnetas suhdsibas, ir, par to preekschâ buhdamu wehleschanu, tannî minnetâ artikelî, nosazzitâ terminâ pee Zehsu rahts teesas japeenefs.

Рижское биржевое купечество предоставило въ распоряженіе Лифляндскаго мѣстнаго управленія общества попеченія о раненыхъ и больныхъ воинахъ, въ Рижскомъ морскомъ госпиталѣ, на время съ 1. Декабря текущаго по 1. Апрѣля 1878 года, отъ 28 до 30 кроватей, съ отнесеніемъ всѣхъ расходовъ по леченію и довольствію больныхъ на счетъ купечества.

О таковомъ распоряженіи, сообщенномъ Лифляндскому Губернатору Рижскимъ Биржевымъ Комитетомъ, Губернаторъ считаетъ долгомъ довести до всеобщаго свѣдѣнія.

Die Rigaer Börsen-Kaufmannschaft hat der Livländischen Local-Verwaltung der Gesellschaft zur Pflege verwundeter und kranker Krieger 28 bis 30 Betten im hiesigen Seehospital vom 1. December d. J. bis zum 1. April 1878 zur Verfügung gestellt, und zugleich aus ihren Mitteln die Bestreitung aller Kosten für die Behandlung und Verpflegung der Kranken übernommen.

Der Livländische Gouverneur hält es für seine Pflicht, solche ihm von dem Rigaer Börsen-Comité mitgetheilte Anordnung zur allgemeinen Kenntniß zubringen. Nr. 8595.

Ссылаясь на публикацію въ № 126 Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей отъ 2. Ноября 1877 года о розыскѣ отпускнаго рядоваго 100. пѣхотнаго Островскаго полка Вильгельма Михеля Зоммера, Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи прекратить розыски означеннаго Зоммера, такъ какъ онъ по рапорту Дерптскаго Ордиунгсгерихта уже розысканъ. № 3846.

Mit Beziehung auf die in Nr. 126 vom 2. November 1877 erlassene Publication, wegen Ermittelung des Krankheits halber beurlaubten Gemeinen des 100. Ostrowschen Infanterie-Regiments **Wilhelm Michel Sommer**, wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, die **Nachforschungen** nach dem erwähnten Sommer einzustellen, da derselbe zufolge Berichts des Dorpatschen Ordnungsgerichts bereits ermittelt ist.
Nr. 3846.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands werden von dem Rigaschen Ordnungsgerichte ersucht, nach dem laut einer Mittheilung des Rigaschen Kreis-Militairchefs am 3. d. Mts. desertirten Gemeinen des Rigaschen örtlichen Bataillons **Georg Fedorowitsch Ster**, 23 Jahre alt, 2 Arschin $2^6/_8$ Werschok groß, **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittellungsfalle denselben an die Verwaltung des Rigaschen Kreis-Militairchefs arrestlich auszusenden. Nr. 12990. 3

Riga-Ordnungsgericht, den 19. November 1877.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden des Livländischen Gouvernements werden von der Pastorat-Pillistferschen Gemeinde-Verwaltung im Pernau-Fellinschen Kreise und Pillistferschen Kirchspiele, desmittelst ersucht, nach dem hiesigen paßlosen Gemeindegliede **Jakob Schneider Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben dieser Gemeinde-Verwaltung arrestlich aussenden lassen zu wollen. Nr. 70. 1

Pastorat-Pillistfer, den 12. November 1877.

Kad tas pee Golgowsky walsts peederrigs **Emil Kleebach**, jau wairak gaddus bes passes apkahrt blandahs un ta dsihwes weeta ir nesinnama; tad teek wissas pilssehtu- un semu-polizejas usaizinatas — kur ween tas Emil Kleebach atrastohs — to ka arrestantu schai walsts waldischanai peesuhtiht.

Golgowsky, 16. Nowember 1877. Nr. 335. 3

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen 2c. hat das Livländische Hofgericht auf das Gesuch des dimittirten Herrn Landraths Peter Anton von Sivers, kraft dieses öffentlichen Proclams, Alle und Jede, welche:

I. wider die zufolge des zwischen dem Otto Magnus von Richter, als Verkäufer, und dem Peter Anton von Sivers, als Käufer, am 15. Juni 1855 abgeschlossenen und am 25. August 1855 sub Nr. 71 hofgerichtlich corroborirten Kaufcontracts geschehene Acquisition des im Dorpatschen Kreise und Rappinschen Kirchspiele belegenen Gutes **Rappin** mit **Wöbs** sammt Appertinentien und Inventarium Seitens des Peter Anton von Sivers, für den Preis von 205,000 Rbl. S. Einwendungen oder sei es aus privilegirten, stillschweigenden oder Privat-Hypotheken, oder aus irgend welchen anderen rechtlichen Titeln an das gedachte Gut Rappin mit Wöbs sammt dessen Gehorchsländereien, Appertinentien und Inventarium, mit Ausnahme sämmtlicher Ingrossarien dieser Güter rücksichtlich deren auf dieselben speciell ingrossirten Forderungen, Ansprüche und Forderungen, sowie

II wider die Mortification und Deletion nachstehender, das Gut Rappin mit Wöbs annoch belastender, angezeigtermaßen jedoch längst berichtigter Schuldposten, Verbindlichkeiten und Verhaftungen, als:

A. der zufolge des zwischen der verwittweten Etats-Räthin Caroline Agraffina Baronin von Loewenwolde geb. Baronesse von Meyendorff und ihren Kindern, als den Gebrüdern Johann Friedrich, Carl Gustav, Gerhard Ludwig und Ernst Casimir Baronen v. Loewenwolde und den Schwestern Charlotte von Helmersen, Caroline von Helmersen, Anette von Liphardt, geb. Baronessen von Loewenwolde und Isabella Baronesse von Loewenwolde am 18. October 1800 abgeschlossenen und am 8. Juni 1801 hofgerichtlich ingrossirten Erbtheilungstransacts von den genannten vier Brüdern Baronen von Loewenwolde übernommenen Verpflichtungen:

a. ihre älterlichen Schulden im Gesammtbetrage von 13,465 Rthlr. Alb., 28,046 Rbl. S.-M. und 54,600 Rbl. Bco.-Ass. zu berichtigen, welche Schulden in einer in dem genannten Transact erwähnten Specification wie folgt aufgegeben worden sind:

№	Monat und Datum.		Rth. Alb.	Rbl. S.-M.	Rbl. B.-Ass.
1	Mai 1.	In Obligationen an das Hofgericht ausgestellt . .	700	1921	5500
2	" 1.	Coll.-Assessor Broecker . .	—	—	800
3	" 1.	Rath Raven	—	—	11500
4	" 1.	Etatsrath Oettingen . . .	—	—	10000
5	Juni 13.	Frau Majorin v. Loewenwolde	—	2000	—
6	" 13.	dito	—	1500	—
7	" 13.	dito	—	1000	2000
8	Juli 1.	Geheimrath von Voelkersahm	5000	—	—
9	" 8.	Frau Hofräthin von Liphart	1000	—	—
10	" 10.	An das Hofgericht ebenfalls verschiedene Obligationen.	2000	900	800
11	Aug. 19.	Frau Majorin v. Loewenwolde	—	2000	—
12	Sept. 11.	Gräfin Lestocq	700	1000	—
13	" 11.	Gräfin Browne.	—	12000	—
14	Octbr. 8.	Frau von Samson . . .	600	600	—
15	Nov. 12.	Coll.-Assessor Brückner . .	—	1500	—
16	" 14.	Gräfin Lestocq	500	—	—
17	Jan. 1.	Hofrath Volckmer	—	2000	—
18	Febr. 11.	Coll.-Assessor Brückner . .	—	1500	—
19	März 14.	Hirschheits Concursmasse. .	550	—	—
20	" 14.	Ungerns Concursmasse . .	975	125	—
21	" 14.	von der Hoven	850	—	—
22	" 14.	Trümpy & Oertly	1290	—	—
23	" 14.	Zum Hausbauen wird bestimmt	—	—	12000
24	" 14.	Die Aussteuer des Fräuleins Isabella von Loewenwolde	—	—	6000
25	" 14.	Den Abtrag der Arrende an den Herrn Majoren von Rosenkampff	—	—	6000

sowie auch 40,000 Rbl. an mütterlichen Schulden zu bezahlen;

b. ihrer obengenannten Frau Mutter der Etats-Räthin Caroline Baronin von Loewenwolde an Alimentationsgeldern resp. an Leibrente alljährlich die Summe von zusammen 5203 Rbl. Bco.-Aſſ. zukommen zu lassen, wozu aber jede der genannten vier Töchter 91 Rbl. Bco.-Aſſ. mit beiträgt;

c. ihren obengenannten vier Schwestern, deren transactmäßige Erbtheile von je 30,422 Rbl. Bco.-Aſſ. auszuzahlen;

d. ihrer genannten Frau Mutter für dasjenige Wohnhaus, in dem sie damals noch wohnte, die Miethe bis zum Ablauf der Contractszeit zu bezahlen;

e. ihrer genannten Schwester Isabella Baronesse von Loewenwolde eine Aussteuer von 6000 Rbl. Bco.-Aſſ. zu entrichten, und

f. dem Major von Rosenkampf als Ersatz für eine von ihm für die Jahre 1798 und 1799 auf die Arrende der Rappinschen Güter gezahlte Zulage, die Summe von 6000 Rbl. Bco.-Aſſ. zu entrichten und ihm darüber eine rententragende Verbindungsschrift auszustellen;

B. nachstehender in dem am 5. resp. am 23. Mai 1803 vom Livländischen Hofgerichte ertheilten Credit-Attestat als auf den Rappinschen Gütern haftend angegebener Verbindlichkeit:

1783, den 3. Februar: für von Groote zweitausend Rbl.;

C. der in dem zwischen den Vormündern der Marie Baronesse von Loewenwolde und den Gebrüdern Carl Baron von Loewenwolde, Ludwig Baron von Loewenwolde und Casimir Baron von Loewenwolde am 28. März 1833 abgeschlossenen und am 10. August 1838 sub Nr. 108 hofgerichtlich corroborirten Additamente zu dem zwischen den obengenannten drei Baronen von Loewenwolde und deren Bruder dem Malthefer-Ritter Johann Friedrich Baron von Loewenwolde abgeschlossenen Erbtheilungs-Transacte vom 18. October 1800 von der genannten Marie Baronesse von Loewenwolde als alleiniger Acquirentin des Gutes Rappin eingegangenen Verbindlichkeit, — falls bei der künftigen Separirung auf das Gut Rusa an Pfandbriefsschuld mehr übertragen werden sollte, als diese Schuld mit 20,900 Rbl. S.-M. angenommen worden, — diese Differenz ohne weitere Nachrechnung dem Baron Carl von Loewenwolde baar auszuzahlen und außerdem nach wie vor jedem der drei Brüder Barone von Loewenwolde, resp. nach deren Tode den gesetzlichen Erben eines Jeden jährlich eintausend Rbl. Bco.-Aſſ. zu zahlen;

D. der zufolge des von der verwittweten Frau Landräthin Dorothea Baronin von Loewenwolde geb. von Anrep und den Vormündern ihrer unmündigen Tochter Marie Baronesse von Loewenwolde, Herrn Landrichter C. G. von Brasch und Assessor Georg Baron von Nolcken, als Verkäufern, mit dem Herrn dimittirten Major Gustav Baron von Schoultz, als Käufer, am 21. März 1835 abgeschlossenen vom Dorpatschen Land- als Landwaisengerichte am 16. März 1835 ratihabirten mit einem Additamente vom 25. October 1835 versehenen hofgerichtlich am 6. Februar 1836 sub Nr. 15 corroborirten Kaufcontracts von dem genannten Käufer eingegangene Verbindlichkeit, — falls bei allendlicher Abtheilung der Pfandbriefsschuld des Gutes Rappin und Rusa sich ergeben sollte, daß dem Gute Rappin mit Wöbs eine größere oder geringere Pfandbriefsschuld als 132,145 Rbl. S. verbliebe, — sich deshalb mit dem Besitzer des Gutes Rusa zu berechnen und auseinanderzusetzen, ohne daß die Auseinandersetzung die Verkäufer tangire;

E. der laut § 3 desselben Contracts und desselben Additaments von dem genannten Herrn Gustav Baron von Schoultz übernommenen Verpflichtung, den im April 1833 mit dem Johann Wilhelm Donat über die zur Rappinschen Papierfabrik gehörenden Gebäude sammt Gärten und Heuschlägen, sowie die auf dem genannten Gute befindliche Mahl- und Sägemühle abgeschlossenen Pachtcontract für dessen fernere Dauer, vorbehältlich der dem Verpächter laut § 12 des Contracts für den Fall des Verkaufes des Gutes Rappin zustehenden Berichtigung zur Auflösung desselben gegen Entrichtung des dem Pächter zu zahlenden Entschädigungsfixums in voller Kraft bestehen zu lassen und die von den Vormündern der obengenannten Marie Baronesse von Loewenwolde bereits genehmigten Meliorations-Rechnungen für giltig anzuerkennen und seiner Zeit zu bezahlen;

F. der zufolge des von dem Herrn dimittirten Majors Gustav Baron von Schultz als Verpfänder und eventuellen Verkäufer mit dem Herrn Kreisdeputirten Gustav Eduard von Richter als Pfandnehmer und eventuellen Käufer am 1. Juni 1836 abgeschlossenen und am 26. Juni 1836 sub Nr. 96 corroborirten Pfand- und eventuellen Kaufcontracts von dem genannten Pfandnehmer und eventuellen Käufer übernommenen Verpflichtung, obengenannten Johann Wilhelm Donat das demselben für die frühere Abgabe der Papierfabrik zuerkannte Entschädigungsfixum von 20,333 Rbl. 33 Kop. Bco.-Aſſ., sowie dessen Meliorations-Forderung von 17,551 Rbl. 88 Kop. Bco.-Aſſ. zu bezahlen, ohne dafür besonderen Ersatz begehren zu können;

G. der laut § 6 des zwischen den Kindern und alleinigen Intestat-Erben des weiland Herrn Landraths Gustav Eduard von Richter und dessen gleichfalls verstorbener Gemahlin Anette von Richter geb. von Maydell über den Gesammt-Nachlaß ihrer genannten Eltern am 1. Mai 1851 abgeschlossenen, am 11. December 1851 sub Nr. 48 hofgerichtlich corroborirten Erbtheilungs-Transacts von dem Mittransigenten Otto Magnus von Richter zur Berichtigung des Antrittspreises des Gutes Rappin mit Wöbs unter Anderem als eigene Schuld übernommenen Verpflichtung, die vom Pächter der Rappinschen Papierfabrik E. Vielrose gezahlte Cautionssumme von 3000 Rbl. Silb. zu restituiren;

H. der von demselben Otto Magnus von Richter zufolge desselben Erbtransacts eingegangenen Verpflichtung, seiner Schwester Frau Ida von Brasch zwei auf das Gut Bentenhof zu ingrossirende Obligationen über zusammen 6500 Rbl. S., seiner Schwester Emmy von Richter, ebenfalls zwei auf das Gut Bentenhof zu ingrossirende Obligationen über zusammen 6500 Rbl. und seiner Schwester Julie von Richter zwei auf das Gut Rappin zu ingrossirende Obligationen über zusammen 4775 Rbl. S. auszustellen;

I. der zufolge des von dem Ordnungsgerichts-Adjuncten Otto Magnus von Richter, als Verpfänder, mit dem Peter Anton von Sivers, als Pfandnehmer, am 23. Januar 1853 abgeschlossenen mit einem Additament vom 24. März 1853 versehenen, am 14. Mai 1853 sub Nr. 24 hofgerichtlich corroborirten Pfandcontracts von dem Peter Anton von Sivers als eigene Schuld übernommenen Verpflichtung, die Schuld an den Fabrikpächter Vielrose, groß 3000 Rbl., welche dieser als Cautionssumme deponirt hat, zu bezahlen;

K. der von dem Peter Anton von Sivers im § 4 desselben Pfandcontracts eingegangenen Verbindlichkeit, daß wenn der Fabrikpächter Vielrose eine Rate seines terminlich abzutragenden Schuldresiduі an die Erben des weiland Herrn Landraths Gustav Eduard von Richter in dem mit diesen verabredeten Termine nicht abtragen würde, die besagten Erben ohne Weiteres an die benannte in die Hände des Peter Anton von Sivers übergegangene Cautionssumme sich halten könnten;

L. der von dem Peter Anton von Sivers laut des zwischen ihm und dem Demetrius von Ditmar über das von dem Gute Toloma zum Gute Rappin mit Wöbs hinzugekaufte Streu-, Wald- und Morastſtück Pallometz am 11. December 1860 abgeschlossenen und am 13. April 1861 sub Nr. 35 hofgerichtlich corroborirten Kaufcontracts im § 3 desselben eingegangenen Verpflichtung, zur Berichtigung eines Theils des Kaufschillings zum 1. Januar 1864 den Betrag von 7000 Rbl. sammt Renten vom 1. Januar 1861 zu zahlen und über diese Summe auch eine besondere Schuldverschreibung auszustellen, als auch

III. wider die Mortification der über die vorstehend sub II., A, B, C, D, E, F, G, H, I und K aufgeführten Forderungen ausgestellten Documente

Einwendungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams und zwar hinsichtlich der Acquisition des Gutes Rappin mit Wöbs, sowie der etwaigen Forderungen und Ansprüche an dasselbe, innerhalb der Frist von einem Jahre sechs Wochen und drei Tagen, d. i. bis zum 15. December 1878, dagegen hinsichtlich der vorstehend sub II und III aufgeführten Schuldposten, Verbindlichkeiten, Verhaftungen und Documente innerhalb der Frist von sechs Monaten und nicht später als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfristen Ausbleibende, soweit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt, der oben sub I bezeichnete Kaufcontract in allen Stücken für rechtskräftig erkannt und das genannte Gut Rappin mit Wöbs, sammt Gehorchsländereien, Appertinentien und Inventarium, mit Ausnahme der auf demselben sich ingrossirt befindenden Schulden, als im Uebrigen gänzlich schulden- und lastenfrei dem dimittirten Herrn Landrath Peter Anton von Sivers zum Eigenthum adjudicirt und daß sämmtliche oben sub II, A, B, C, D, E, F, G, H, I, K und L bezeichneten Schuldposten, Verbindlichkeiten und Verhaftungen, sammt den über dieselben ausgestellten Forderungs-Documenten für mortificirt und nicht mehr giltig erkannt und delirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 5702. 2

Riga-Schloß, den 31. October 1877.

Demnach von Einem Wohledlen Rath der Kaiserlichen Stadt Riga ein Proclam **zur Zusammenberufung der Gläubiger und Schuldner** des Handschuhmachers **Franz Trachta** nachgegeben worden, als werden von der 2. Section des Landvogteigerichts dieser Stadt Alle, welche an den gedachten Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Ungehorsamsfall angedrohten Strafbestimmungen angewiesen, mit solchen ihren Ansprüchen, resp. Zahlungs-Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen acht Monaten a dato, resp. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, sich bei diesem Landvogteigerichte, entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen, noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwaigen Debitoren der rubr. Concursmasse aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Riga-Rathhaus in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 3. November 1877. Nr. 1507. 2

Demnach von Einem Wohledlen Rath der Kaiserlichen Stadt Riga ein Proclam **zur Zusammenberufung der Gläubiger und Schuldner des** hiesigen Einwohners **Waſſily Stepanow Schirochin** nachgegeben worden, als werden von der 2. Section des Landvogteigerichts dieser Stadt Alle, welche an den gedachten Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Ungehorsamsfall angedrohten Strafbestimmungen angewiesen, mit solchen ihren Ansprüchen, resp. Zahlungsverpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, resp. bis zum Ablauf der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, sich bei diesem Landvogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen, noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwaigen Debitoren der rub. Concursmasse aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 29. October 1877. Nr. 1443. 1

Nachdem der Jaak Kuus, zufolge des zwischen ihm und dem Johann Gustav Tanneberg am 31. August 1877 abgeschlossenen und am 9. September 1877 sub Nr. 120 bei diesem Rathe corroborirten Kauf- und resp. Verkauf-Contracts das allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 92 und 288 belegene **Wohnhaus** sammt allen Appertinentien, für die Summe von 4300 Rbl. S. käuflich acquirirt, hat derselbe gegenwärtig zur Besicherung seines Eigenthums um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung gebeten. In solcher Veranlassung werden unter Berücksichtigung der supplicantischen Anträge von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat alle Diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des oberwähnten, zwischen dem Jaak Kuus und dem Johann Gustav Tanneberg abgeschlossenen Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen, oder in denselben nicht als noch

fortdauernd offenstehen, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Charakters, oder endlich Näherrechte geltend machen wollen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 10. December 1878 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen. An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten des Herrn Provocanten diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 3. Stadttheil sub Nr. 92 und 288 belegenen Wohnhause sammt allen Appertinentien dem Jaak Kuus nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts zugesichert werden.

Dorpat-Rathhaus, am 29. October 1877.

Nr. 1428. 2

Der Herr Hofgerichts-Advocat A. L. Wulffius hat anher zur Anzeige gebracht, und solche Anzeige rechtsgenügend bescheinigt, daß ihm eine von dem Wassily Barschow, ursprünglich zum Besten des Alexander Lesnikow am 7. December 1859 über 1000 Rbl. S. ausgestellte und am 8. December 1859 sub Nr. 131 auf das allhier im 2. Stadttheil sub Nr. 165e belegene, gegenwärtig im Eigenthum der Herrn Moses Uschwansky und Selig Kliwansky befindliche hölzerne Wohnhaus sammt Apperinentien ingrossirte, jure cesso in seinen Besitz gelangte Obligation abhanden gekommen. An diese Anzeige hat Herr Hofgerichts-Advocat A. L. Wulfius das Gesuch geknüpft, behufs Morification der in Rede stehenden Obligation ein sachgemäßes Proclam zu erlassen, und nach Ablauf desselben, unter Mortification der abhanden gekommenen Obligation, ihm ein neues Krepostexemplar derselben auszureichen. —

Da solchem Gesuche diesseits deferirt worden, so werden alle Diejenigen, welche aus dem Besitz der oben näher bezeichneten Obligation irgend welche Rechte und Ansprüche ableiten wollen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Ansprüche und Rechte binnen der Präclusivfrist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 23. November 1878 anher anzumelden und zu documentiren, da nach Ablauf der peremtorisch anberaumten Frist Niemand mehr gehört, sondern das abhanden gekommene Schulddocument für ungültig erkannt und dem Herrn Hofgerichts-Advocaten A. L. Wulffius an Stelle desselben ein neues Krepostexemplar ausgereicht werden wird. Nr. 1335. 1

Dorpat-Rathhaus, am 12. October 1877.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Kirchspielsrichter J. v. Nasackin, als subst. Bevollmächtigter der Erben des weil. Herrn Friedrich Otto von Lilienfeld, Erbbesitzer des im St. Jacobischen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen Gutes Hallick hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes zugehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Hallick ruhenden Hypotheken und Forderungen, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 3. Mai 1878, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

1. Wallistre Ado Nr. 1, groß 19 Thaler 86 Groschen, dem Bauer Michel Sietam, für den Kaufpreis von 2600 Rbl.
2. Wallistre Enno Nr. 6, groß 21 Thaler 60 Groschen, dem Bauer Jacob Saard, für den Kaufpreis von 2855 Rbl.
3. Landstück 32 k 1 und 32 b 1, welches mit dem bereits verkauften Gesinde Kenninga Anni Nr. 32 vereinigt werden soll, groß $36\frac{58}{112}$ Groschen, dem Käufer Hans Arens für den Preis von 280 Rbl.

Publicatum Fellin-Kreisgericht, den 3. Novbr. 1877. Nr. 2094. 2

Vom Ranzenschen Gemeindegerichte, im Riga-Wolmarschen Kreise und Burtneckschen Kirchspiele, werden hiermit Alle und Jede, welche an den Nachlaß des im Jurisdictions-Bezirke dieses Gemeindegerichts verstorbenen Kaufmanns und Arrendators der Hoflagen Ranzen-Duckershof und Alt-Wohlfahrt-Sutzen, Herrn Peter Mandelberg Anforderungen creditorischer, erbrechtlicher oder irgend welcher Art zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, solche ihre Ansprüche und Anforderungen innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr und sechs Wochen a dato, wird sein bis zum 12. December 1878, hierselbst anzumelden und rechtlich zu begründen, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mit seinen Forderungs-Anmeldungen weiter gehört noch berücksichtigt, sondern für immer präcludirt werden wird; Diejenigen aber, welche dem Verstorbenen schuldig sind, haben in derselben Frist, zur Vermeidung gesetzlicher Strafe, von ihrer Schuld hierselbst getreuliche Anzeige zu machen und dieselbe, soweit erforderlich, zu liquidiren.

Ranzen-Gemeindegericht, den 31. October 1877.

Nr. 310. 3

No Ranzenu pagast-teesas, Rihgas-Walmeeras kreisē un Burtneeku draudsē, teek zaur scho wissi un ikkatris usaizinati, kam pee ta schihs teesas aprinkī nomirruscha Ranzenu Dukur-muischas (Ambas) un Ehweles Suzehn pus-muischas renteeka un kaufmanna Peter Mandelberg kunga mantahm kahdas prassischanas, parahdu-, mantoschanas- woi zittā kahdā wihsē buhtu, tahs wisswehlak gada un seschu nedeļu laikā, tas ir lihds 12. Dezember 1878 tē likkumigā wihsē peeteikt un peerahdiht, jo pehz schihs deenas neweens ar sawahm peemeldeschanahm wairs peenemts, bet noraidihts tiks; tapat ir teem, kas minnetam Mandelberg ko parahdā buhtu, taī paschā laikā sawi parahdi tē ja-usdohd un zik taht wajadsigs, janolihdsina, jo zittahdi tee likkumigā strahpē krittihs. Nr. 309. 3

Ranzenu pagast-teesā, 31. Oktober 1877.

Kad tee Zehsu kreisē, Westenes draudsē, Westenes walsts saimneeki, ka Lapitan Mahrtin Peterson un Jaudsem Peter Leepin ir mirruschi, tad teek zaur scho wisi, kam kahdas prasischanas, jeb ari kas wineem parahdā buhtu, usaizinati trihs mehneschu laika no apakschrakstitas deenas scheit peemeldetees, jo wehlak neweens wairs netaps peenemts, bet pehz likumeem isdarihts. Nr. 84. 2

Westenes walsts teesā, tai 5. Nowember 1877.

Торги. Torge.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Бессарабскаго Губернскаго Правленія, для удовлетворенія частныхъ долговъ дворянина Степана Фирсова Матвѣева на сумму 4493 руб., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Матвѣеву недвижимое имѣніе, состоящее Бессарабской губерніи, Ясскаго уѣзда, 2 стана, заключающее въ себѣ третью часть вотчины Дружиненъ, всего 396 дес. 2308 кв. саж. въ томъ числѣ пахатной 319 дес. 1075 саж., усадебной 10 дес. 1833 саж., лѣсу 60 дес. 1800 саж. и неудобной 6 дес., изъ этаго количества надѣлено поселенымъ въ имѣніи 14 хозяевамъ крестьянамъ 133 дес. строенія господскій домъ съ разными службами и виноградный садъ, оцѣнено въ 11,112 руб.

Продажа эта послѣдняя и окончательная будетъ производиться въ срокъ торга 10. Февраля 1878 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 2657. 2

Судебный приставъ Великолуцкаго окружнаго суда Тыртовъ, жительствующій въ городѣ Великихъ-Лукахъ, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гр. Суд., объявляетъ что 25. Января 1878 г. въ 10 часовъ утра, въ зданіи Великолуцкаго окружнаго суда, будетъ вторично продаваться съ публичнаго торга право, принадлежащее поручику Валеріану Дмитріеву Казину, и состоящее изъ $^{3}/_{14}$ частей, заложенныхъ въ С.-Петербургской сохранной казнѣ, находящихся въ Псковской губерніи, слѣдующихъ имѣній: 1) Торопецкаго уѣзда, отрѣзной земли при деревняхъ: Суворово-Авсейково тожъ, Климуново и Тарасово съ пустошами Алфимовская, Дѣисово и Кропачево, всего около 1208 дес.; Холмскаго уѣзда, селъ: Никольскаго, Анимскаго Горки тожъ и Байково съ жилыми и хозяйственными постройками въ каждомъ селѣ и водяною мукомольною мельницею; землею при погостѣ Жуковѣ съ постройками; отрѣзной земли при деревняхъ: Баканово, Козловы-Нивы, Мельницы, Бѣлай и Кузнецово; земли при деревняхъ: Загороденье, Глыбокое, Карасово, Горбухи, Родино, Замохъ, Покровское, Выползово, Дѣширово и Шарыгино съ 82 душевыми надѣлами оброчныхъ крестьянъ; рыбными ловлями въ озерахъ: Бромо, Каменно, Бойно и Заборовье; всей земли состоящей въ пользованіи владѣльцевъ 3303 дес. 469 саж. и въ пользованіи временно-обязанныхъ крестьянъ 536 дес. 1090 саж. Право это назначено въ продажу для удовлетворенія денежныхъ взысканій въ пользу титулярнаго совѣтника Алексѣя Андреевича Губченко и жены отвѣтчика Марьи Павловны Казиной, оцѣнено въ 4365 руб. 17 коп., съ каковой суммы и начнется торгъ на продажу означеннаго права, но можетъ быть продано и ниже оцѣнки. Опись имѣнію открыта для публики въ канцеляріи Великолуцкаго окружнаго суда. № 528. 1

Въ дополненіе объявленія Окружнаго Интендантскаго Управленія Виленскаго Военнаго Округа, припечатаннаго въ нумерахъ 130, 131 и 132 Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей, доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что торги на поставку овса на время лагерныхъ сборовъ войскъ въ 1878 году при Вильнѣ, Гроднѣ, Ковнѣ, Ригѣ и Оронахъ, назначенныя на 30. Ноября с. г., Военнымъ Совѣтомъ отмѣнены. № 45406. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ:

Баронъ **Э. Криденеръ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Vom Rigaschen Kahalsamte

wird desmittelst bekannt gemacht, daß im Locale dieses Amtes, zum Zweck der **Verpachtung des Frauen-Badehauses** am 5. December ein Torg und am 13. December 1877 ein Peretorg wird abgehalten werden und daß die desfallsigen Bedingungen täglich, mit Ausnahme der Sonnabende und Feiertage, in den Vormittagsstunden, im Locale des Kahalsamtes zur Einsicht ausliegen werden.

Der am 6. Juni 1877 vom Mitauschen Stadtmagistrat der daselbst im Dienstoclad verzeichneten **Lawiese Stein**, gen. Petsch, ertheilte

Placatpaß

ist verloren gegangen und im Ermittelungsfalle der Rigaschen Polizei-Verwaltung einzuliefern.

Alexanderstraße Nr. 81 ist in der Bel-Etage eine helle warme geräumige **Wohnung,** zur Canzlei oder Schule sich eignend, **zu vermiethen.**

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію общей воинской повинности съ 1. Іюля 1876 г. по 1. Іюля 1877 г. Томъ IV. продается въ редакціи Лифл. Губ. Вѣдомостей по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1876 bis 1. Juli 1877 von der Staatsregierung erlassenen Verordnungen in Bezug auf die allgemeine Wehrpflicht, Bd. IV, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 25. Ноября 1877 года.